



索菲娅

的 词语

文：〔美〕吉姆·阿费尔贝克

图：〔英〕雅思敏·伊斯梅尔

翻 译：董海雅



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.



索菲娅



的
话

文：〔美〕吉姆·阿费尔贝克

图：〔英〕雅思敏·伊斯梅尔

翻 译：董海雅



 北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

图书在版编目(CIP)数据

索菲娅的一句话 / (美) 吉姆·阿费尔贝克文 ;
(英) 雅思敏·伊斯梅尔图 ; 董海雅译. — 北京 : 北京
联合出版公司, 2018.2
ISBN 978-7-5596-1462-9

I. ①索… II. ①吉… ②雅… ③董… III. ①儿童故
事—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第004466号

著作权合同登记 图字: 01-2017-8933号

Text Copyright © 2015 by Jim Averbeck

Illustrations Copyright © 2015 by Yasmeen Ismail

Published by arrangement with Atheneum

An imprint of Simon & Schuster Children's Publishing Division

1230 Avenue of the Americas, New York, NY 10020

Simplified Chinese translation copyright © 2017 by Beijing Cheerful Century Co., Ltd.

No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic
or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage and retrieval
system without permission in writing from the Publisher.

All Rights Reserved.

索菲娅的一句话

(启发精选世界优秀畅销绘本)

文: [美] 吉姆·阿费尔贝克 图: [英] 雅思敏·伊斯梅尔 翻译: 董海雅

选题策划: 北京启发世纪图书有限责任公司 台湾麦克股份有限公司

责任编辑: 熊娟 特约编辑: 许宁霄 特约美编: 陈亚伟

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街83号楼9层 100088)

北京盛通印刷股份有限公司印刷 新华书店经销

字数30千字 889毫米×1194毫米 1/16 印张2.5

2018年2月第1版 2018年2月第1次印刷

ISBN 978-7-5596-1462-9

定价: 36.80元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容。版权所有, 侵权必究!

本书若有印装质量问题, 请与印刷厂联系调换。电话: 010-52249888转816

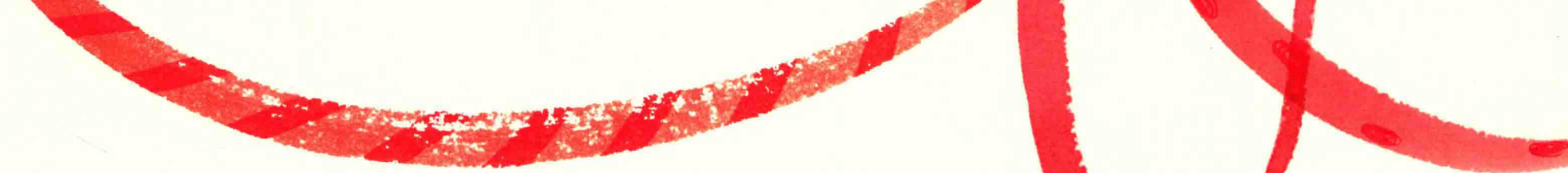
献给阿费尔贝克一家

——吉姆·阿费尔贝克

献给阿尼亚

——雅思敏·伊斯梅尔





索菲娅



的
话

文：〔美〕吉姆·阿费尔贝克

图：〔英〕雅思敏·伊斯梅尔

翻 译：董海雅



 北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

索菲娅的生日快到了，她心里一直惦记着五件事——
一个最想要的生日礼物和四个难关。





她最想要的生日礼物，是一只宠物长颈鹿。



这四个难关分别是——

妈妈
(一名法官)

爸爸
(一个商人)

叔叔康拉德
(一位政治家)



还有奶奶。
(她特别严厉)



索菲娅向妈妈陈述了自己的提案。

“我想要一只

长颈鹿，”她说，“因为长颈鹿耗油少，比我们现在开的汽车更符合节能环保的要求。汽车的零部件有了缺陷会被召回，可是在过去50年，没有一只长颈鹿出现这个问题。品种越新，安全记录越好。而且，没有证据显示，长颈鹿会引发任何重大疾病。养长颈鹿在全美50个州都是合法的。”





“长颈鹿还能送我上芭蕾课，
把我直接送到二楼呢。”



此外，她还附了一套相当有说服力的幻灯片，
包括一幅走路去上课的路线图。

“很抱歉，”妈妈做出了裁决，“目前，我只能否决这个提案。你没有拿出任何证据，证明自己已经做好了养宠物的准备，也没有引用有关未成年人可以骑四足动物的法律条文。”

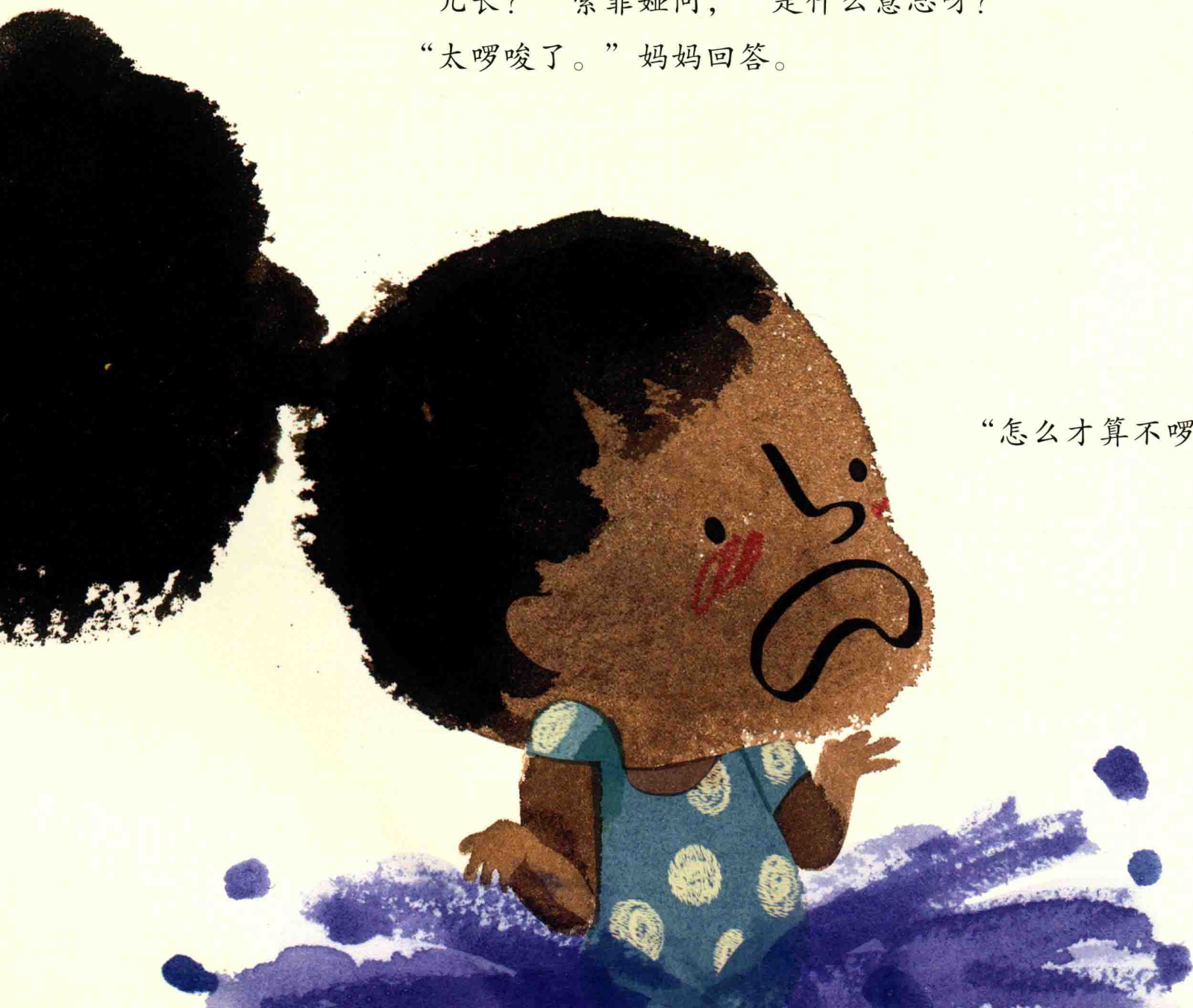
“另外，你的陈述太冗长了。”



“冗长？”索菲娅问，“是什么意思呀？”

“太啰唆了。”妈妈回答。

“怎么才算不啰唆呢？”



“词越少越好。”妈妈说完，便退庭了。



于是，索菲娅对爸爸说的话就简短了许多。

“长颈鹿
就是好，”索菲
娅说，“便可以
当肥料，卖给园艺商
店，还有社会活动
家，能赚一大笔
钱呢。”



“总之，想买便便，得付钱给我。”





此外，她还附了一张相当有说服力的图表，上面写着她以后能赚多少钱。

“很抱歉，”爸爸说，“你的商业计划还不完善。长颈鹿总需要人来照顾和喂养吧，可你没计算这笔开销，更何况，还要考虑储存便便。”

